



UNESCO BIOSPHÄRE  
**ENTLEBUCH**  
LUZERN SCHWEIZ

# 17. ENTLEBUCHER ALPABFAHRT

in Schüpheim, Samstag, 24. September 2022



[www.alpabfahrt.ch](http://www.alpabfahrt.ch)



**regio.**  
garantie

Schweiz. Natürlich.

# ÜBERSICHT

|  |                    |         |
|--|--------------------|---------|
| Programm Alpabfahrt                          | <i>program</i>     | 7       |
| Teilnehmende Alp-Betriebe                    |                    | 9       |
| Äplerchilbi – Unterhaltung                   |                    | 11      |
| Anstecker von der Alp Witmoos                |                    | 15      |
| Lebendige Tradition: Das Schmücken der Tiere |                    | 17      |
| Blick hinter die Kulissen                    |                    | 19      |
| Entlebucher Sennenhund                       |                    | 21      |
| Restaurants                                  | <i>restaurants</i> | 29      |
| Beizlis, Imbissstände                        | <i>snacks</i>      | 31 / 33 |
| Markt-Stände                                 | <i>market</i>      | 35 / 37 |

Druck: Entlebucher Medienhaus AG, unser Medienpartner  
Fotos: Sandra Steffen, Schöpfheim



**Gasthaus Stutz**  
[www.gasthaus-stutz.ch](http://www.gasthaus-stutz.ch)

**WIR ORGANISIEREN IHREN ANLASS VON A-Z!**

Ruedi Felder & Manuela Wicki  
041 488 11 52 | 6173 Flühli

So – Di Ruhetag: 1. 5. – 30. 9.  
Mo & Di Ruhetag: 1. 10. – 30. 4.

PARTY-SERVICE



**FIDIRULLA**

ENTLEBUCHER PASTA

herzhaft – handgemacht [www.fidirulla.ch](http://www.fidirulla.ch)

# ÜBERSICHTSKARTE



- Hotels / Restaurants, Seite 29
- Beizlis und Imbissstände, Seiten 31/33
- Markt-Stände, Seiten 35/37
- ◆ Gesamtchor, 15 Min. nach letzter Herde
- Infostelle / Lautsprecher / UNESCO Biosphäre Entlebuch + Freunde der Biosphäre Entlebuch
- ☒ Sanitätsposten und stationierter Rettungswagen

## VORSCHAU

Alpabfahrt 2023: 23. September

## ANREISE

Wir empfehlen, rechtzeitig mit dem öffentlichen Verkehr anzureisen. Die Anzahl Parkplätze vor Ort sind beschränkt. Autos und Reisecars beachten bitte die Weisungen des Verkehrsdienstes. Das Zentrum von Schüpfheim bleibt von **10.45 bis 16.30 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt**. Zug von Langnau Richtung Luzern, Zug von Luzern Richtung Langnau, beide Richtungen jeweils Halt um .59 (Regio) und .29 (Schnellzug).

[www.luzernmobil.ch/alpabfahrt](http://www.luzernmobil.ch/alpabfahrt)



**schüpfheim**.tourismus  
mitteendrin



## INFOSTELLEN

**Schüpfheim Tourismus**

Telefon 058 327 60 95  
[schuepfheim@bls.ch](mailto:schuepfheim@bls.ch)

**Biosphärenzentrum**

Telefon 041 485 88 50  
[zentrum@biosphaere.ch](mailto:zentrum@biosphaere.ch)

[www.alpabfahrt.ch](http://www.alpabfahrt.ch)



# MEHR ALS EIN GEHÄUSE.

Almatec bietet für jede Anwendung die passende Lösung.



[www.almatec.com](http://www.almatec.com)

  
KNILL GRUPPE

  
ALMATEC  
KNILL GRUPPE

## RAIFFEISEN



**Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.**

Gratis in über 500 Museen. Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt. Mehr erfahren unter: [raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

## GEWERBETREUHAND

Ein Unternehmen der  
Gewerbe-Treuhand-Gruppe

**Pflegen Sie mit uns  
Tradition – über 25 Jahre  
Gewerbe-Treuhand in  
Schüpfheim.**

Gewerbe-Treuhand AG, 6170 Schüpfheim  
Tel. 041 485 71 71, [www.gewerbe-treuhand.ch](http://www.gewerbe-treuhand.ch)



Das Organisationskomitee der Alpabfahrt v.l.n.r.: Hans Emmenegger, Sandra Steffen, Adrian Emmenegger, Pius Schmid, Andreas Häfliger, Christoph Stalder, Bruno Hafner, Herbert Wespi, Theres Schmid, Joshua Herzog. Auf dem Bild fehlt Fabian Niklaus.

## HERZLICH WILLKOMMEN

Endlich ist es wieder so weit! Die letzten zwei Jahre mussten die Äpler pandemiebedingt ohne das sonst gewohnte Begrüßungsfest von den Alpen zurück ins Tal ziehen. Umso mehr freut es mich, dass wir diesem lebendigen Brauchtum dieses Jahr wieder volles Leben einhauchen können.

Ganz sicher werden sich auch viele von Ihnen, liebe Gäste, sehr darauf freuen, dass wir unsere sieben Äplerfamilien wieder in gewohnter Manier im Tal begrüßen dürfen. Die letzten zwei Jahre waren geprägt durch Unsicherheiten und ungewohnte Umstände. Umso wichtiger ist es, sich auf das Gute zu konzentrieren und am Schönen festzuhalten. Und was gibt es Schöneres, als ein solch traditionelles Brauchtum hochleben zu lassen.

Liebe Gäste, bestaunen Sie die schön geschmückten Tiere, applaudieren Sie den hart arbeitenden Äplern und all ihren Helferinnen und Helfer, genießen Sie den regionalen Markt, lassen Sie sich von den Folkloregruppen begeistern, stossen Sie mit Freunden an und haben Sie einfach mal wieder so richtig Freude an den Schönheiten des Lebens. Geniessen Sie diesen fröhlichen Anlass in unserer wunderschönen UNESCO Biosphäre Entlebuch.

Ich danke allen Sponsoren, den Helferinnen und Helfer und allen Mitwirkenden für ihren unermüdlichen Einsatz für das gute Gelingen dieses Anlasses. Schön, dass wir wieder zusammen feiern können.

Herzlich, Bruno Hafner  
Präsident Entlebucher Alpabfahrt Schüpfheim



**LIMACHER** Automobile

Garage + Pneuhaus 6170 Schüpfheim  
Tel. 041 484 25 32 Fax 041 484 28 06

[www.premio.ch](http://www.premio.ch)



# PK BAU AG

BAUUNTERNEHMUNG

Bahnhofstrasse 6, 6170 Schüpfheim

[www.pkbau.com](http://www.pkbau.com)

Telefon 041 484 25 55

Telefax 041 484 35 50



# bucher hasle

bucher hasle ag

zihlmatt-garage

6166 hasle

[bucher-hasle.ch](http://bucher-hasle.ch)



## PROGRAMM ALPABFAHRT

Samstag, 24. September 2022

- 07.30–  
09.00 Uhr **Start des Alpabzugs** in Sörenberg  
*start of the alpine cattle drive in Sörenberg*
- 09.30 Uhr **Start des Alpabzugs** ab Äbnistetten, Hasle  
*start of the alpine cattle drive in Hasle*
- 10.00 Uhr **Durchmarsch** in Flühli  
*cattle drive through Flühli*
- 10.00 Uhr **Beginn Käse- und Regionalproduktmarkt**  
*start of the market with cheese and local products*
- 10.00 Uhr **Hauptstrasse wird gesperrt**  
*Main street is blocked*
- ab 11.15 Uhr **Einzug der 7 Äplerfamilien** in Schüpheim  
dazwischen Folkloredarbietungen  
*arrival of the 7 alp-families in Schüpheim,  
folklore entertainment*
- 15 Min. nach  
letzter Herde **Grosser Gesamtchor** der Jodler und Jodlerinnen,  
Alphornbläser auf der Kirchentreppe  
*chorus in front of the church*
- Beginn der Äplerchilbi** in Schüpheim  
*start of the folklore party*
- 16.30 Uhr **Ende Käse- und Regionalproduktmarkt**  
*end of the market with cheese and local products*
- 17.30 Uhr **Hauptstrasse für Verkehr freigegeben**  
*Main street for traffic released*

# fensterbaumeler

## Sirius

**Mehrlichtfenster  
mit Doppeldichtung**

fensterbaumeler ag  
hauptstrasse 36  
6170 schüpfheim

telefon 041 485 01 70

fax 041 485 01 71

info@fensterbaumeler.ch

www.fensterbaumeler.ch



**ZIHLMANN**  
Maschinen & Geräte AG  
Land-Forst-Gartentechnik

6170 Schüpfheim  
Hindervormüli 16  
Tel 041 484 10 01

„Tradition  
die bewegt“

[www.zihlmann-landmaschinen.ch](http://www.zihlmann-landmaschinen.ch)

HOCHBAU

FLIESSESTRICH

KUNDENDIENST



# STALDER BAU AG

**STALDER BAU AG Hasle**

Bahnhofstrasse 15a  
6166 Hasle

T 041 484 26 85

info@stalderbauag.ch  
www.stalderbauag.ch



## ALP-BETRIEBE

Der Durchmarsch durch das Dorf Schüpfheim wird in folgender Reihenfolge erwartet:

### Alp Hintersteinetli, Sörenberg

Familie Distel, Graben, 6112 Doppleschwand  
Braunviehzuchtbetrieb / Milch wird zu Alpkäse verarbeitet

### Alp Äbnistetten, Hasle

Familie Theiler, Wissebach, 6170 Schüpfheim  
[www.alp-aebnistetten.ch](http://www.alp-aebnistetten.ch)  
Braunviehzuchtbetrieb / Alpkäserei mit Direktvermarktung

### Alp Schlacht, Sörenberg

Familie Vogel, Usser-Büel, 6170 Schüpfheim  
[www.alp-schlacht.ch](http://www.alp-schlacht.ch)  
Braunviehzuchtbetrieb / Alp- und Schaukäserei mit Direktvermarktung

### Alp Äbnistettli, Hasle

Familie Portmann, Schwändistrasse 32, 6170 Schüpfheim  
Braunviehzuchtbetrieb / Milch wird zu Alpkäse verarbeitet

### Alp Mittler Farnere, Schüpfheim

Familie Felder, Steimättli, 6170 Schüpfheim  
Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung

### Alp Äschi, Flühli

Familie Schmid, Rothüsli 1, 6170 Schüpfheim  
Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung

### Alp Witmoos, Sörenberg

Familie Emmenegger, Stegmatte, 6170 Schüpfheim  
Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung

eb.clientis.ch



## Kultur? Verbindet.

Wenn Menschen  
in unserer Region  
etwas bewegen,  
sind wir dabei.

 **Clientis**  
Entlebucher Bank



Huwiler | Wissebach 4 | 6170 Schüpfheim

Telefon 041 484 10 10

Fax 041 484 10 11

[www.regio-metzg.ch](http://www.regio-metzg.ch)

im Entlebuch

[info@regio-metzg.ch](mailto:info@regio-metzg.ch)

CHE-470.178.993 MWST

## Markus Zihlmann, Lohnarbeiten 6170 Schüpfheim



041 484 12 25

079 427 99 08



Allgemeine  
Feld-, Ackerbau-, Ernte-  
und Konservierungs-  
arbeiten

Holzschnitzelherstellung



## ÄLPLERCHILBI

- Alphornbläservereinigung Amt Entlebuch
- Blaskapelle Schüpfig-lüpfig
- Jodlerklub Maiglöggli Emmenbrücke
- Jodlerklub Escholzmatt
- Jodlerklub Grosswangen
- Jodelklub Sursee
- Kindertrachtengruppen Schüpffheim und Entlebuch
- Betruf: Firmin Zihlmann

## BETREUUNG/BEGLEITUNG FOLKLOREGRUPPEN

- Fasnachtsgruppe Stündeler Schüpffheim

## VERKAUF PLAKETTEN

- Trachtentanzgruppe Schüpffheim

## FAHNENDELEGATIONEN

- Älplerbruderschaft Farnere-Schafmatt
- Älplerbruderschaft Finsterwald
- Älplerbruderschaft Fürstei
- Älplerbruderschaft Salwideli + Umgebung

portmann-metallwerkstatt.ch

# PORTMANN

METALLWERKSTATT  
SCHÜPFHEIM

Stanz  
Schneiden Biegen Scheren  
Schweissen

23. September 2022  
ab 17.00 Uhr

# FEIER ABEND BIER

Adlermättli Schüpfheim

musikalische Unterhaltung mit den



3FACH HIRSCH

Kilbi-Nagle mit dem Naglerklub Hasle

Freundlich lädt ein



## ALLES UNTER EINEM DACH!

Ob Neubau, Umbau  
oder Renovationen –  
hier sind wir stark:

B E D A C H U N G E N



S P E N G L E R E I

- Steildächer
- Blitzschutz
- Gerüstbau
- Spenglerarbeiten
- Flüssigkunststoff
- Flachdächer
- Fassaden

Markus Zemp Bedachungen + Spenglerei AG

Industriestrasse 3 · Schüpfheim + Entlebuch · Tel. 041 484 15 13 · Fax 041 484 21 36

www.markuszemp.ch · info@markuszemp.ch



# E

## EINFACH AUSGEZEICHNET UNSERE STALLPLAKETTEN

Wir gestalten und drucken Stallplaketten individuell nach Ihren Wünschen und bieten eine Vielfalt an Formen und Grössen an. Bei der Gestaltung unterstützen wir Sie gerne, damit auch Ihr Erinnerungsstück «einfach ausgezeichnet» wird.



Das Entlebucher Medienhaus ist die beste Adresse für Ihre gedruckte und digitale Kommunikation: Sei es vom Konzept/Text über die Gestaltung bis zum Druckprodukt oder vom Firmenvideo bis zur Website. Wir bieten Ihnen einen einzigartigen und ausgezeichneten Rundum-Service. Damit Ihre Werbebotschaft ankommt und höchste Aufmerksamkeit erhält.

Weitere Informationen zu unseren Dienstleistungen und Produkten finden Sie auf unserer Website.



Design



Content



Druck



Online-  
Marketing



Augmented  
Reality

Wir beraten Sie gerne.

☎ 041 485 85 85

✉ info@e-medienhaus.ch

🌐 www.entlebucher-medienhaus.ch

**ENTLEBUCHER  
MEDIENHAUS**  
rund um kommunikation



## ALP WITMOOS, SÖRENBERG

Die Alp Witmoos liegt auf 1241 m ü.M. direkt unter dem Briener Rothorn. Sie ist seit mehreren Generationen im Besitz der Familie Emmenegger aus Schüpflheim und wird durch diese bewirtschaftet. Seit 2013 gehört die gepachtete Nachbarsalp Flühüttebode ebenfalls dazu. Zusammen werden 40 Hektaren Wies- und Weideland bewirtschaftet und ca. 50 Kühe und 20 Stück Jungvieh gesömmert. Die Milch wird von der ZMP abgeholt und verarbeitet.



Besitzer Adrian Emmenegger ist zusammen mit seiner Familie mehrheitlich im Talbetrieb in Schüpflheim anzutreffen. Seine Mutter Rösi und Vater Toni zieht es jedes Jahr wieder auf die Alp Witmoos, wo sie sich um den Tagesbetrieb und die schön geschmückte Alphütte kümmern. Bruder Beat ist mit seiner Familie während des Sommers für die Nachbarsalp Flühüttebode verantwortlich.

Im Herbst kommt beim Abschied von der Alp immer Wehmut auf. Doch eines ist gewiss, der nächste Frühling kommt bestimmt.

## EIN ANSTECKER ALS ERINNERUNG

Die 2010 gestartete Serie zeigt die Betriebe der beteiligten Äpler. Die diesjährige Ausgabe ist der Alp Witmoos in Sörenberg und der Besitzerfamilie Emmenegger gewidmet.

Der Anstecker wird zum Preis von Fr. 5.– angeboten.



# Wir wünschen eine urchige Alpabfahrt

Zurich, Generalagentur  
Stefan Schürch AG  
Hauptagentur Entlebuch  
Bahnhofstrasse 40, 6162 Entlebuch

Ihre Kundenberater  
Hansjörg Zihlmann, 079 350 23 58  
Beat Balmer, 079 340 88 28  
Nicolas Rööslī, 078 420 51 03



## Elektro **Z** emp

- Elektroinstallationen
- Telefoninstalationen
- Reperaturen
- Infrarot-Heizung
- Netzwerke / ADSL
- Haushaltsgeräte
- Hausautomation

Elektro Zemp GmbH | Mooshof 15 | 6166 Hasle  
maeni.zemp@bluewin.ch | Mobile 079 771 93 63 | Telefon 041 484 17 15

 **GRIESSER**

# Design Ikone

140  
YEARS  
Inspired  
by the  
Sun.

Der exklusive Sonnenschutz von Griesser ist ein ästhetisches Highlight an jedem Gebäude. Lassen auch Sie sich von uns beraten.

Griesser AG | Grossmatte 12 | 6014 Luzern | [www.griesser.ch](http://www.griesser.ch)



## ÄPLERLEBEN – LEBENDIGE TRADITION: DAS SCHMÜCKEN DER TIERE

Wenn die Äplerfamilien im Frühling auf die Alpen ziehen, sind ihre Tiere jeweils nicht geschmückt. Ein ganz anderes Bild bietet sich Tausenden von begeisterten Augen jeweils an der Alpbefahrt im Herbst: Liebevoll und aufwendig geschmückte Tiere zaubern mit ihren farbigen Blumen ein Lachen auf die Gesichter der Besucherinnen und Besucher.

Der Tierschmuck zeigt sich in den verschiedenen Regionen der Schweiz in unterschiedlicher Form. In der Ostschweiz zum Beispiel kennt man als Kopfschmuck die sogenannten «Tschäppel», die teils wie Hüte auf den Köpfen der Kühe wirken. An der Entlebucher Alpbefahrt schmückt meist ein Gesteck aus Tannechries und Blumen den Kopf der Kühe. Teils tragen die Kühe zusätzlich Tafeln und Kreuze auf ihrem Haupt. Auch Bauchgurte mit Tannechries und Blumengestecken sowie schön bestickte Leder-Nasenbänder sind bei vielen Kühen zu sehen. Zum Gesamtbild gehören natürlich auch die frisch polierten Trycheln.

Eines haben aber alle gemeinsam: Die aufwendig geschmückten Tiere zeigen den ganzen Stolz der Äpler. Hier sehen auch die Tausenden Besucherinnen und Besucher, dass es die Kühe den Sommer hindurch gut hatten und gesund und wohlgenährt in ihre Talheimat zurückkehren.





**ELEKTRO  
GEBÄUDEAUTOMATION  
MULTIMEDIA  
PROJEKTLEITUNG**

**OnTecGroup AG**

Sigristhalde 1 | 6102 Malters | Tel. 041 520 05 20  
Fromatt 4 | 6170 Schüpfheim | Tel. 041 485 70 30  
info@ontec.ch | ontec.ch



6170 Schüpfheim | [www.zimmerei-stalder.ch](http://www.zimmerei-stalder.ch)

**Ihr Partner**  
für individuelle Lösungen  
im Innenausbau



KISTAG Dekopack AG | Industriestrasse 10 | 6170 Schüpfheim | Telefon 041 485 70 00 | [info@kistag.ch](mailto:info@kistag.ch) | [www.kistag.ch](http://www.kistag.ch)



## BLICK HINTER DIE KULISSEN

Wenn die Älplerfamilien an der Alpabfahrt durch Schüpfheim ziehen, zeigen die schön geschmückten Tiere nicht nur den Stolz der Älpler, sondern sie widerspiegeln auch hunderte von Stunden von harter Arbeit während des Alpsommers.

Um ihnen einen gebührenden Empfang zu bereiten, ist auch das OK der Entlebucher Alpabfahrt jeweils bereits Monate vor der Alpabfahrt im Hintergrund am Organisieren – und dies alles in ehrenamtlicher Arbeit. Ein kurzer Auszug der grössten Vorbereitungsarbeiten:

Die gesamte Infrastruktur wird organisiert und aufgestellt. Alle Markt-/Imbissstände und Beizlis werden angefragt, Bedürfnisse werden abgeklärt und Plätze vergeben. Hinter jedem Beizli engagiert sich eine Gruppe oder ein Verein, welche von vielen HelferInnen unterstützt werden. Folkloregruppen werden angefragt, welche der Alpabfahrt den gewohnt wunderschönen musikalischen Rahmen verleihen. Der Ablauf unserer Älplerfamilien mit Ihren Tieren sowie der verschiedenen Gäste- und Folkloregruppen wird festgelegt. Natürlich sind auch die Sicherheit und die Verkehrsleitung sehr wichtige Themen, welche mit hoher Priorität organisiert und koordiniert werden. Im Bereich Kommunikation wird die Broschüre erstellt, die Webseite aktualisiert und die Alpabfahrt über verschiedene Kanäle beworben.

Natürlich sind darüber hinaus auch noch viele andere Arbeiten nötig, damit alles reibungslos abläuft. Die einzelnen Gruppen werden vom Speaker vorgestellt, die Finanzen müssen sichergestellt werden und in Rücksprache mit unseren Älplern wird alles koordiniert. Auch am Anlass selbst packen unzählige HelferInnen an, ohne welche die Alpabfahrt in dieser Form nicht denkbar wäre. Und schliesslich gebührt Präsident Bruno Hafner ein spezieller Dank, welcher sich an allen Ecken und Enden für die Alpabfahrt einsetzt und bei der Koordination hilft.



Luzerner  
Kantonalbank

Starke Wurzeln und soliden  
Boden unter den Füßen.

Meine Bank - nah dran. [lukb.ch](http://lukb.ch)



BÄCKEREI CAFÉ KONDITOREI

7 TAGE OFFEN

**Sonntag mit Brunchbuffet**

beck.zihlmann@bluewin.ch Tel. 041 484 12 05  
Die Bäckerei wo Brot mehr als nur Brot ist.



Bergkäserei  
Oberberg

Entdecke unsere  
Berg-Raclette-  
Variationen



regio  
garantie

Schweiz. Natürlich.



## DR ÄNTLIBUECHER – E FEINE HUND!

Der Entlebucher Sennenhund mit dem freundlichen Gesichtsausdruck ist eine eigenständige Rasse mit Klasse aus dem Wilden Westen von Luzern. Seit bald hundert Jahren wird er gezielt auf seine typischen Charaktereigenschaften, auf Gesundheit und auch auf Schönheit gezüchtet.

Der Schweizerische Klub für Entlebucher Sennenhunde SKES ist mit einigen reinrassigen Hunden zu Gast an der Entlebucher Alpbahrt und läuft vor der ersten Sente durchs Dorf. Der einstige Chüejerhund und treue Begleiter der Sennen wird das Publikum am Strassenrand begeistern, denn seinem Charme kann niemand widerstehen.

Der Entlebucher ist der kleinste Vertreter der vier Schweizer Sennenhunderassen. Seine mittlere Grösse sowie sein kompakter Körperbau mit leicht gestrecktem Format lassen ihn kräftig und elegant zugleich erscheinen. Typisch ist seine dreifarbige Zeichnung mit der weissen Blesse. Früher galt die Stummelrute als Merkmal des Entlebuchers, sie kommt jedoch kaum mehr vor. Der Entlebucher wedelt heute freudig mit seiner langen Rute mit dem weissen Schlussliechtle.

Der Schärli, wie man ihn auch nennt, ist ein liebenswürdiger und verlässlicher Familienhund. Er ist lernbegierig und mit Eifer dabei, wenn er mit seinen Leuten etwas unternehmen kann. Im Haus schätzt er ein ruhiges Plätzchen im Kreis seiner Familie.

Wir freuen uns auf die Entlebucher Alpbahrt!

Herzlich, Ihr Schweizerischer Klub für Entlebucher Sennenhunde

[www.entlebuchersennenhunde.ch](http://www.entlebuchersennenhunde.ch)



# DER GRUNDBAUSTEIN FÜR EIN ERFOLGREICHES PROJEKT.

WWW.STALDERTIEFBAU.CH

 **STALDER  
TIEFBAU**



# KAUFMANN

**Kaminfeger AG**

Kaminfegerarbeiten

Lüftungsreinigungen

Brandschutz

Feuerungskontrolle

SIBIR-Service und Installationen

**Andreas Kaufmann**

Längacher 7 | 6170 Schüpfheim  
Tel. 041 485 01 28 | 079 786 29 52

[mail@kaufmannkaminfeger.ch](mailto:mail@kaufmannkaminfeger.ch)  
[www.kaufmannkaminfeger.ch](http://www.kaufmannkaminfeger.ch)

# CKW.



Sie können den Verein Entlebucher Alpabfahrt ideologisch und finanziell unterstützen als Gönner. Jede Spende ist willkommen. Konto-Nummer zur Überweisung Ihrer Spende: IBAN CH39 0077 8187 7758 1200 1 (LUKB), lautend auf Verein Alpabfahrt Schöpfheim.

# wicki mühle

## + Schüpheim

*Verkleinern ist für uns das Grösste*

Wicki Mühle AG • Chratererstrasse 24 • 6170 Schüpheim • [www.wickimuehle.ch](http://www.wickimuehle.ch) • [wickimuehle@bluewin.ch](mailto:wickimuehle@bluewin.ch)  
Telefon 041 484 11 45 • Fax 041 484 31 45



## KLEIDERGESCHÄFT CHRISTEN

Rita Christen | Hauptstrasse 15 | 6170 Schüpheim  
Tel. 041 484 12 31 | [info@kleidergeschaeft-christen.ch](mailto:info@kleidergeschaeft-christen.ch)  
[www.kleidergeschaeft-christen.ch](http://www.kleidergeschaeft-christen.ch)

carrosserie suisse

R. Zemp AG



Und jetzt?  
Direkt zum  
Fachmann!

6170 Schüpheim  
Tel. 041 484 20 30  
[www.carrosseriezemp.ch](http://www.carrosseriezemp.ch)

Ihr Spezialistenteam

Autospritzwerk

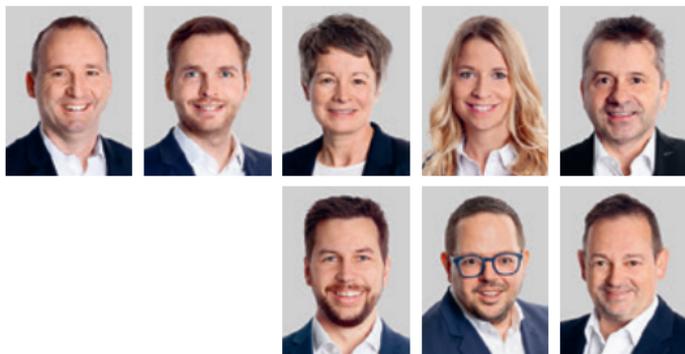
**WICKI**  
6170 Schüpheim  
Tel. 041 484 25 44





# ZEQ

[www.zemp-equipment.ch](http://www.zemp-equipment.ch)  
**VERANSTALTUNGSTECHNIK**



**Mier wüsche euch aune  
ä schöni Aupabfahrt.**

**Stouz uf üsi Landwirtschaft –  
ächt Äntlibuech!**

[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

Generalagentur  
Willisau-Entlebuch  
Stefan Schärli

Agentur Region Entlebuch  
Hauptstrasse 1, 6170 Schüpfheim  
[willisau-entlebuch@mobiliar.ch](mailto:willisau-entlebuch@mobiliar.ch)

**die Mobiliar**

148817



## NACHHALTIGE REGIONALE UNTERSTÜTZUNG

**regio•garantie**

[www.regionalprodukte.ch](http://www.regionalprodukte.ch)

«Das Beste der Region» setzt sich dafür ein, den Absatz zertifizierter Regionalprodukte zu fördern und somit die Wertschöpfung in den entsprechenden Regionen zu steigern. Der Verein unterstützt die angeschlossenen Regionalmarken bei der Promotion des Gütesiegels regio.garantie sowie der zertifizierten Produkte, berät die Produzentinnen und Produzenten bei der Zertifizierung und verfügt über ein grosses Netzwerk, von welchem die Produzenten und Regionalmarken gleichermassen profitieren können.

Das nationale Gütesiegel regio.garantie kennzeichnet zertifizierte Regionalprodukte, die mit regionalem Know-how, Begeisterung und Leidenschaft hergestellt werden. Die Zertifizierung garantiert den Konsumentinnen und Konsumenten, dass die Gewinnung der Rohstoffe und die Verarbeitung der Produkte in der jeweiligen Region erfolgen.

Das nationale Gütesiegel regio.garantie kennzeichnet zertifizierte Regionalprodukte, die mit regionalem Know-how, Begeisterung und Leidenschaft hergestellt werden. Die Zertifizierung garantiert den Konsumentinnen und Konsumenten, dass die Gewinnung der Rohstoffe und die Verarbeitung der Produkte in der jeweiligen Region erfolgen.



«Echt Entlebuch» – mehr als nur eine Marke. Als lebendige Modellregion übernehmen wir Verantwortung für eine nachhaltige Entwicklung unseres Lebensraumes. Diese Verantwortung tragen wir auch in der Entwicklung unserer Produkte. Das Markenversprechen regional, speziell und echt wird genutzt, um die regionale Wertschöpfung zu erhöhen, die Zusammenarbeit unterschiedlicher Branchen zu fördern sowie innovative, echte Produkte der Region zu vermarkten. Die drei Bereiche der Nachhaltigkeit – Ökologie, Ökonomie und Gesellschaft – ermöglichen es auch zukünftigen Generationen, das Label Echt Entlebuch weiter zu nutzen und zu entwickeln.

«Echt Entlebuch» – mehr als nur eine Marke. Als lebendige Modellregion übernehmen wir Verantwortung für eine nachhaltige Entwicklung unseres Lebensraumes. Diese Verantwortung tragen wir auch in der Entwicklung unserer Produkte. Das Markenversprechen regional, speziell und echt wird genutzt, um die regionale Wertschöpfung zu erhöhen, die Zusammenarbeit unterschiedlicher Branchen zu fördern sowie innovative, echte Produkte der Region zu vermarkten. Die drei Bereiche der Nachhaltigkeit – Ökologie, Ökonomie und Gesellschaft – ermöglichen es auch zukünftigen Generationen, das Label Echt Entlebuch weiter zu nutzen und zu entwickeln.

# Restaurant **BAHNHOF** Schüpfheim

## Alpabfahrt-Hit

**Suure Mocke mit  
Kartoffelstock und  
Gemüsebouquet Fr. 26.–**

Natürlich servieren wir Ihnen  
auch unsere Spezialitäten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
René und Elizabeta Zemp und Team

Restaurant Bahnhof  
Bahnhofstrasse 9  
6170 Schüpfheim  
Tel. 041 484 26 27  
info@rest-bahnhof-schuepfheim.ch



RISTORANTE - PIZZERIA

**CAVALLINO**

**DER familienfreundliche Treffpunkt für italienische  
Spezialitäten in angenehmer Atmosphäre.**

**Montag Ruhetag**

**Dienstag – Sonntag, 10.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00 Uhr**

Ristorante – Pizzeria CAVALLINO  
Hauptstrasse 3 • 6170 Schüpfheim

**Telefon** 041 485 05 25, **E-Mail** info@cavallino-pizzeria.ch

**HOTEL  KREUZ**

**6170 Schüpfheim**

Familie Kaufmann  
Telefon 041 484 12 64  
E-Mail: info@kreuzschuepfheim.ch



## **Alpabfahrts-Menü:**

**Rahmschnitzel mit Nudeln und Rüeblli  
Fr. 22.–**

Zudem empfehlen wir die spezielle **Äpler-Pizza.**



Foto: Angelika Sontheimer, Freelancerin, Deutschland

## RESTAURANTS IN SCHÜPFHEIM

- 1 **Gastro Hotel Kreuz**  
Rahmschnitzel und Älplerpizza, 041 484 12 64, [www.kreuzschuepfheim.ch](http://www.kreuzschuepfheim.ch)
- 6 **Ristorante Pizzeria «Cavallino»**  
Italienische Spezialitäten, 041 485 05 25, [www.cavallino-pizzeria.ch](http://www.cavallino-pizzeria.ch)
- 23 **Gasthaus Bad**  
041 484 11 63, [bad-schuepfheim.ch](http://bad-schuepfheim.ch)
- 25 **Restaurant Bahnhof**  
Suure Mocke & à la carte, 041 484 26 27  
[www.rest-bahnhof-schuepfheim.ch](http://www.rest-bahnhof-schuepfheim.ch)
- 42 **Bäckerei Café Konditorei Zihlmann**  
Schweinsbraten, Pommes frites, Älplermagronen  
ab 5.45 Uhr geöffnet, 041 485 00 79
- 51 **«Adler-Horst-Bar»**  
Güggeli vom Grill, 079 511 83 10
- 56 **China & Thai Restaurant Mr. Hung**  
Asiatische Spezialitäten, 041 210 78 88

Für die Verpflegung von Gruppen empfehlen wir eine Reservation.

# RATZ FATZ UFEM ADLERPLATZ

Bi üs gids feini Chässchnitte.

**Bei trockener Witterung sorgt  
Grenzenlos für Stimmung.**

Bei schlechtem Wetter  
ist die Bar geöffnet.

**Adler - Horst - Bar**

Hauptstrasse 14, 6170 Schüpfheim

Reservationen: 079 511 83 10



Wir sind an der Alpabfahrt mit echten  
**Entlebucher Bergmilch-  
Spezialitäten**



*Feines  
aus dem Entlebuch*

**Entlebucher Spezialitäten Käserei AG**  
**Klusen** 6170 Schüpfheim 041 484 23 53  
... an der Strasse Schüpfheim - Sörenberg

[www.spezialitaeten-kaeserei.ch](http://www.spezialitaeten-kaeserei.ch)

**PILACOM AG**  
FUNK + KOMMUNIKATIONSTECHNIK

PILACOM AG  
Industriestrasse 14  
6010 KRIENS  
Tel. 041 311 13 13  
Fax 041 311 13 14

Ihr Spezialist  
für Funk und Telepage

Offizieller  
Vertriebspartner für:

**KENWOOD**



**SWISSPHONE**



**MOTOROLA**

[www.pilacom.ch](http://www.pilacom.ch)



## BEIZLIS UND IMBISSSTÄNDE

- 2 Hornschlitte-Tenn – Hornschlittenclub Klusen**  
 Braten mit Gemüse und Pommes frites, Rauchwürste, Hamburger  
 M. Felder 079 829 76 02, [www.hcklusen.ch](http://www.hcklusen.ch)
- 3 Imbissstand RAOS – Reg. Akkordeonorchester Schüpfheim**  
 S. Steffen 079 692 10 66, [www.raos-schuepfheim.ch](http://www.raos-schuepfheim.ch)
- 5 Schöpferstube – Verein Schüpfe 07/16 + Dorfladen Centrum**  
 Produkte aus dem Dorfladen, Feines aus dem Entlebuch,  
 Gluschtiges vom Grill, H. Distel 079 549 51 64
- 7 Alp Äbnistetten, Hasle**  
 Käseschnitten
- 11 Verpflegungsstand – Fasnachtsgesellschaft Schüpfheim**  
 Imbiss zum Mitnehmen
- 13 Bauern- und Bäuerinnenverein Schüpfheim**  
 Gefüllte Biosphäretasche (Pulled Pork)  
 P. Schöpfer 076 296 35 75
- 14 Imbissstand – Jodlerklub Doppleschwand**  
 A. Theiler 079 696 27 29, [www.jk-doppleschwand.ch](http://www.jk-doppleschwand.ch)
- 16 Musikgesellschaft Schüpfheim / Biosphäre Berg-Käserei Entlebuch AG**  
 Raclette, Käseschnitten, Älplermagronen und Grill-Bratwürste  
[www.mgschuepfheim.ch](http://www.mgschuepfheim.ch), [www.biosphaere-berg-kaeserei.ch](http://www.biosphaere-berg-kaeserei.ch)
- 19 Verkaufsstand Kinderegge**  
 Hotdog, Getränke, Kinderspiele, [www.kinderegge.ch](http://www.kinderegge.ch)
- 20 Vitamin J / Jungwacht Schüpfheim**  
 Käse-Hotdogs, JW-Spiess, [www.jwschuepfheim.ch](http://www.jwschuepfheim.ch)
- 21 Äplerstübli – Jodlerklub Doppleschwand**  
 Raclette, Gnagi, Bratwürste, A. Theiler 079 696 27 29  
[www.jk-doppleschwand.ch](http://www.jk-doppleschwand.ch)
- 22 FC Schüpfheim Imbissstand**  
 Grill-Bratwürste



Abenteurer und Naturliebhaber aufgepasst!

Gönnt euch einen Reitausflug in der wunderschönen Entlebucher Biosphäre Landschaft. Entfliehe der Hektik des Alltags und genieße einmalige Erlebnisse!

- Gerne nehmen wir ihre Buchung entgegen.
- Verschenken sie Freude, mit unseren Gutscheinen.

[www.reitschule-schuepfheim.ch](http://www.reitschule-schuepfheim.ch)  
Mobile 079 230 20 10



# ENTLEBUCHER SCHINKEN

100%  
aus der  
Region

Fleischfachgeschäft

Metzgerei Giger  
6162 Entlebuch  
[www.metzgerei-giger.ch](http://www.metzgerei-giger.ch)



## KÄSEHANDWERK AUS DEM ENTLEBUCH

GROSSE AUSWAHL AN  
REGIONALEN SPEZIALITÄTEN  
AUS DER BIOSPHÄRE

KÄSEFACHGESCHÄFT  
Dorfchäsi Schüpfheim  
6170 Schüpfheim

NEU Online Shop (ab 25 Franken portofrei)  
[biosphaere-berg-kaeserei.ch](http://biosphaere-berg-kaeserei.ch)





## BEIZLIS UND IMBISSSTÄNDE

- 24 **Alphornbläser Amt Entlebuch**  
Biosphäre-Bratwürste, F. Zihlmann 079 390 08 22
- 26 **Brassband Kirchenmusik Flühli**  
Kaffee und Getränke
- 27 **Atenschutzbeizli – Feuerwehr Schüpfheim**  
Fleischspiesse, D. Thalmann 079 478 74 86, [www.feuerwehr-schuepfheim.ch](http://www.feuerwehr-schuepfheim.ch)
- 30 **Entlebucher Bier**  
Entlebucher Bier, [www.entlebucher-bier.ch](http://www.entlebucher-bier.ch)
- 33 **Ämmeruugger Dorf Beizli**  
Würste, M. Schnider 079 266 00 20, [www.aemmeruugger.ch](http://www.aemmeruugger.ch)
- 41 **Bäckerei Café Konditorei Zihlmann**  
Grill-Bratwürste, Pommes frites, Älplermagronen, 041 485 00 79
- 47 **Schügü-Chäuer – Schüpfher Guuger**  
Bier und Sandwiches, ab 16.00 Uhr geöffnet, [www.schuepfher-guuger.ch](http://www.schuepfher-guuger.ch)
- 48 **Chnächtigässli**  
T. Zemp 079 466 72 46
- 49 **Imbissstand – Trychler Fründe Schüpfheim**  
Grill-Bratwürste, P. Schnider 041 484 21 06/079 681 33 30
- 50 **Adler-Horst-Bar**  
Chässchnitte, P. Wigger 079 511 83 10
- 52 **Unihockey Beizli – Unihockey Schüpfheim Region Entlebuch**  
Fidirulla Teigwaren, Steak, Bratwürste und Pommes frites  
B. Vogel 078 707 45 49, [www.unihockeyschuepfheim.ch](http://www.unihockeyschuepfheim.ch)
- 53 **Atenschutz-Imbissstand – Feuerwehr Schüpfheim**  
Fleischspiesse, D. Thalmann 079 478 74 86, [www.feuerwehr-schuepfheim.ch](http://www.feuerwehr-schuepfheim.ch)
- 55 **China & Thai Take-away / Restaurant Mr. Hung**  
Poulet süss-sauer und Poulet-Curry, 041 210 78 88
- 59 **Jodler-Stube – Jodlerklub Schüpfheim**  
Grillierte Steaks, Bratwürste, Pommes frites  
[www.jkschuepfheim.ch](http://www.jkschuepfheim.ch)

# Landi

## LUZERN-WEST



### MINEX – Ist und bleibt einzigartig

Gönnen auch Sie Ihren Liebsten täglich etwas  
Gesundes: Mit MINEX bleiben Ihre Kühe vital und  
leistungsfähig.

- MINEX 971** spurenelementreich
- MINEX 972** selenreich
- MINEX 973** phosphorreich
- MINEX 974** magnesiumreich
- MINEX 975** ausgewogen
- MINEX 976** Biotin
- MINEX 977** Immunity
- MINEX 980** Biokompatibel



UFA-Beratungsdienst  
Sursee  
058 434 12 00

In Ihrer  
**LANDI**  
ufa.ch



## MARKT-STÄNDE

- 4 **Emscha Schafmilchgenuss, Entlebuch**  
Bio-Schafmilchspezialitäten aus dem Entlebuch, [www.emscha.ch](http://www.emscha.ch)
- 8 **Edelwhite Gin AG, Entlebuch**  
Edelwhite Gin, [www.edelwhitegin.com](http://www.edelwhitegin.com)
- 9 **Schintbühl Glace, Ebnet**  
Glace-Stand, [www.schintbuehlglace.ch](http://www.schintbuehlglace.ch)
- 10 **Auf der Maur Treicheln, Emmetten**  
Weidetreicheln, Riemen und Ledergürtel
- 12 **Buuremärt Äntlibuech**  
Regionalprodukte, [www.buuremaert-aentlibuech.ch](http://www.buuremaert-aentlibuech.ch)
- 15 **Kleidergeschäft Christen, Rita Christen, Schüpfheim**  
Edelweiss- / Folklore-Bekleidung und Accessoires  
[www.kleidergeschaeft-christen.ch](http://www.kleidergeschaeft-christen.ch)
- 17/43 **Bäckerei Konditorei Zihlmann, Schüpfheim**  
Backwaren / «Echt Entlebuch»-Produkte
- 18 **Alp Erigsmoos**  
Alpkäse von der Alp Erigsmoos
- 28 **Metzgerei Felder, Schüpfheim**  
Regionale Produkte, [www.felder-metzg.ch](http://www.felder-metzg.ch)
- 29 **Käserei Küblisbühlegg, Familie Vogel, Sörenberg**  
Verschiedene Käsesorten
- 31 **Alp Imbrig, Marbach**  
Alpkäse, Raclettekäse, Alpmutschli, Hobelkäse, [www.jordialpimbrig.ch](http://www.jordialpimbrig.ch)
- 32 **Naturprodukte & Handwerk aus der Region**  
Keramik, Imkerprodukte, [www.anitalötscher.ch](http://www.anitalötscher.ch), [www.bienebienz.ch](http://www.bienebienz.ch)

**Gasthaus Bad**



Flühlistrasse 9  
6170 Schüpfheim  
Tel. 041 484 11 63

Mo + Di Ruhetag



Wintergarten  
Kegelbahn  
Kinderspielplatz

[www.bad-schuepfheim.ch](http://www.bad-schuepfheim.ch)

**Wir wünschen eine erfolgreiche Entlebucher Alpabfahrt**



UNESCO BIOSPHÄRE  
**ENTLEBUCH**  
LUZERN SCHWEIZ

# *Mein* ENTLEBUCH

Tradition & Brauchtum  
erleben in der Biosphäre Entlebuch

z.B. Alphorn, Jodeln, Schönes aus Altholz  
schreinern oder Zeichnen & Aquarellieren

Detailprogramm und Informationen unter [www.biosphaere.ch/kurse](http://www.biosphaere.ch/kurse)



## MARKT-STÄNDE

- 34 **Alp Äbnistetten, Familie Theiler, Hasle**  
Äbnistetter Alpkäse, [www.alp-aebnistetten.ch](http://www.alp-aebnistetten.ch)
- 35 **Wicki-Zehnder Ruth, Schüpffheim**  
Mit viel Liebe Genähtes für Gross und Klein
- 36 **Zyberliland Romoos**  
Hand- und hausgemachte Produkte, [www.zyberliland.ch](http://www.zyberliland.ch)
- 37 **Bergkäserei Marbach AG**  
Büffelspezialitäten, Hexerkäse, Marbacher Dorfkäse  
[www.kaeserei-marbach.ch](http://www.kaeserei-marbach.ch)
- 38 **Brandmalen, Christine Emmenegger, Schüpffheim**  
Brandmalerei, Geschenkartikel
- 39 **Alpkäserei Baumgarten, Markus Zihlmann, Schüpffheim**  
Diverse Alpkäse, Bienenhonig
- 40 **Metzgerei zum Chähüsli, Sörenberg**  
Trockenfleisch-Spezialitäten
- 44 **Alpkäserei Schlacht, Reto Vogel, Sörenberg**  
Alpkäsespezialitäten, Älplerfondue, [www.alp-schlacht.ch](http://www.alp-schlacht.ch)
- 45 **Kurt Stalder Sattlerei/Gloggehus, Schüpffheim**  
Chueligürtel, Glocken, Treicheln, [www.sattlerei-gloggehus.ch](http://www.sattlerei-gloggehus.ch)
- 46 **Alpkäserei Tannisboden, Sörenberg**  
Alp-Käsemarkt, verschiedene Alpprodukte, [www.tannisboden.ch](http://www.tannisboden.ch)
- 54 **Entlebucher Spezialitäten Käserei AG, Schüpffheim**  
Entlebucher Käsespezialitäten, [www.spezialitaeten-kaeserei.ch](http://www.spezialitaeten-kaeserei.ch)
- 57 **Alp Engenlauenen, Peter Portmann, Schüpffheim**  
Alpkäse
- 58 **Papeterie papella.ch**  
Holztiere und Spielwaren, [www.papella.ch](http://www.papella.ch)

# Entdecken Sie u



Armteile höhenverstellbar  
Sitzfläche dreh- und schiebbar  
Rückenlehne stufenlos verstellbar



## **Phoesie** **Vielseitigkeit in ihrer schönsten Form.** **Zaubern Sie Ihre Wohnlandschaft!**

Erleben Sie mit der Phoesie eine ungeahnte Flexibilität des Sitzens. Phoesie dreht, schwenkt und schiebt sich für Sie – und zwar in jede erdenkliche Richtung! Verwandeln Sie Ihre Wohnlandschaft vom schicken Sofa zur komfortablen Design-Liege.

Bei uns finden sicher auch Sie Ihr Wunschsofa!

# **TANNER** Möbel

Mattenstrasse 4, direkt beim Bahnhof, 3073 Gümligen – 6173 Flühl  
Telefon 031 951 50 55, [www.tannermoebel.ch](http://www.tannermoebel.ch)



autorisierter  
Stressless® Partner

# unsere Jubi-Hits!

Hauptsponsor:  
**TANNER** Möbel

Stressless

**1'750.-**  
statt 2'399.-

Stressless Consul CROSS - Sessel und Hocker - Lederbezug  
In 8 Lederfarben sofort ab Lager lieferbar!

## Stressless Consul CROSS Ein klassischer Bequemsessel für jedes Zuhause!

Erleben Sie perfekte Entspannung:  
Stressless® Möbel verbinden beispiellosen  
Komfort mit einzigartigen Funktionen im skandi-  
navischen Design.

Machen Sie bei uns die Sitzprobe und entdecken  
Sie den unvergleichlichen Stressless® Sitzkom-  
fort – wir beraten Sie gerne! ... Übrigens sind viele  
Stresslessmodelle sofort ab Lager lieferbar.

*... dä Gheimtipp für nöi Möbu!*

**Nur bei uns: Die grösste Relax-Auswahl der Schweiz!**

# HERZLICHEN DANK UNSEREN PARTNERN UND SPONSOREN



[www.alpkaese.ch](http://www.alpkaese.ch)



[www.zmp.ch](http://www.zmp.ch)



[www.luzernerbergbevoelkerung.ch](http://www.luzernerbergbevoelkerung.ch)



Alpwirtschaftlicher Verein Luzern

[www.luzerner-alpen.ch](http://www.luzerner-alpen.ch)

**Landi**  
SCHÜPFHEIM-FLÜHLI  
Genossenschaft

[www.landischuepfeim.ch](http://www.landischuepfeim.ch)



[www.lukb.ch](http://www.lukb.ch)

TREUHAND  
PARTNER  
SCHÜPFHEIM

[www.treuhand-partnerschuepfeim.ch](http://www.treuhand-partnerschuepfeim.ch)

**DeLaval**  
Thomas Zihlmann AG  
Agrardienst

Verkauf - Montage - Service

Feldgasse 5  
6170 Schüpfheim

Tel.: 041 484 25 83, Natel: 079 441 11 42  
tzihlmann@bluewin.ch, [www.delaval.ch](http://www.delaval.ch)

[www.alpabfahrt.ch](http://www.alpabfahrt.ch)